

REVISTA INFORMATIVA DE LA REAL, ANTIQUISIMA, ILUSTRE Y PENITENCIAL  
COFRADIA DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA Y DE NUESTRA SEÑORA



# COLUMNA

DE LA FRATERNIDAD EN EL MAYOR DOLOR DE ZARAGOZA



N.º 45 - Mayo 2000



# SUMARIO

- 3 EDITORIAL
- 4 SEMANA SANTA
- 6 CONVIVENCIA DE FIN DE CURSO
- 7 DE LA COFRADIA
- 8 EL GRAN JUBILEO DEL AÑO 2000
- 10 OBRA SOCIAL
- 12 EL AZOTADOR
- 13 EL SANTO GRIAL PASÓ POR ARAGÓN
- 15 CUANDO EL DOLOR SE HACE ARTE
- 19 LA COFRADIA EN INTERNET
- 22 LEEME POR FAVOR
- 24 SEMANA SANTA EN ESPAÑA
- 25 ¿CUANDO CAE LA SEMANA SANTA?
- 28 HERMANAMIENTO
- 30 CONOCE TU PROCESION
- 31 LA FLAGELACION Y EL ARTE



"Columna" Revista informativa de la Real, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor, Zaragoza.

Número 45

MAYO 2000

REDACCION: Grupo de Trabajo de publicaciones - Sección Revista

DEPOSITO LEGAL: Z-1053-90

#### NUESTRA PORTADA:

El Acto del Traslado en la tarde del Domingo de Ramos, supuso sin lugar a dudas una de las novedades de la Semana Santa de Zaragoza de este año, y una nueva manera de procesionar, rezar y acompañar a Cristo en nuestra Cofradía.

Las empresas colaboradoras contribuyen con su publicidad a sufragar los gastos de la cofradía. Piensa en ellas cuando vayas a realizar alguna compra. Si utilizas el carnet de cofrade hazlo discretamente. Puede haber otros clientes que no tengan tus ventajas.

*De los textos responden siempre sus autores sin que su publicación suponga que la revista y la Cofradía compartan las ideas expuestas.*

**NOTA:** Este número está parcialmente subvencionado por la Junta Municipal del Casco Histórico del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza

**Como sabrás, el once de enero del 2004, nuestra Cofradía cumple 200 años, ya que oficialmente fué fundada en esa fecha del año 1804.**

**Para esta efemérides falta en el momento de redactar esta revista 1.369 días.**

ANTE CUALQUIER DUDA LLAMA O VISITANOS. SI DESEAS COMPARTIR UN RATO CON NOSOTROS, TAMBIEN PUEDES VENIR. TE ESPERAMOS.

**ESTAMOS AQUÍ A TU DISPOSICIÓN**  
Avda. César Augusto, 21  
Parroquia de Santiago (Entrada por la torre)

TODOS LOS JUEVES DE 5,30 A 8,30 TARDE (viernes si es festivo).

DATOS UTILES

*Domicilio Secretaría:* Jesús Cortés Soler  
C/ Madre Vedruna, 42, 3º 4º  
50.008 - ZARAGOZA

Hno. Mayor (Angel Nápoles) 976 56 69 62  
Hno. Teniente (Mariano Berdejo) 976 73 52 49

Secretario (Jesús Cortés) 976 23 03 95  
Tesorero (Armando Cester) 976 73 52 49

INTERNET - <http://www.arrakis.es/~columnaz>  
CLAVE DOMINIO PRIVADO: RAIP

Correo electrónico - [columnaz@arrakis.es](mailto:columnaz@arrakis.es)

# EDITORIAL

## EL SENTIDO TESTIMONIAL DE LA SEMANA SANTA

La Semana Santa es un acontecimiento que sobrepasa con creces los límites de la fiesta y que entra de lleno a implicarse de una manera real y profunda dentro de las vivencias de las personas. Nuestra experiencia de "vivir la Semana Santa" es literalmente exacta, y en ella se definen actitudes que comprometen nuestra existencia, se aportan valores que orientan un sentido concreto de ver la realidad de las cosas así como de adivinar una esperanza más allá de la misma.

Las cofradías, aportando pasos e imágenes en nuestras procesiones peniten-

ciales (fundamentalmente testimoniales y catequéticas), realizamos un acto público de fe coherente con los más esenciales valores cristianos que se derivan de la Pasión, Muerte y Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo.

Solamente desde esta perspectiva tiene un sentido de verdad el realizar la procesión; sólo así tienen sentido unas formas estéticas que se sienten auténticas y no sólo aceptadas por la tradición; y sólo así tiene sentido "vivir la Semana Santa", ya que se nota que en ella hay algo más que las formas externas; que ser cofrade es sobre todo ser cristiano, y que eso no consiste solamente en saber mucho de cofradías y en tener muchos vídeos de procesiones o muchas cintas de tambores ... "vivir la Semana Santa" es algo más profundo, algo que cuesta, pero que tiene mucho sentido ...

*La Tarde del Jueves Santo cae pero no decae. Cita anual. Pinceladas de rojo y blanco rezuma la iglesia de Santiago, poderosa, omnipresente en la avenida. La más numerosa, la más espectacular, la ordenada, sincronizada, la de Atado a la Columna. Irresumible. Cuatro pasos conjugan la tradición, la renovación, la devoción y el colosalismo. Una Virgen bajo palio cada vez más venerada, una acerba contra el localismo de boina con un paso hermoso y murciano; un Cristo de corazón enorme, un Cristo de dimensiones impresionantes, que aún hoy causa sensación, y que hace meditar; Pilatos que azota a Cristo y le infringe un castigo bañado de sangre. Nadie permanece impassible, con o sin capirote. Todo eso, pero también mucho más, es la Columna.*

*"Publicado esta Semana Santa"*

## *Semana Santa del 2000*

Año 2000, Año del Jubileo, y así empezamos, ganando el Jubileo. La Cofradía, junto con el resto de las Cofradías de Zaragoza, peregrinó a la Basílica del Pilar para ganar el Jubileo; fueron muchos los cofrades participantes en este acto y fue una excelente forma de empezar las actividades que la Cofradía realizó en este año.

A partir de esta fecha se sucedieron sin pausa los acontecimientos y actividades. El Capítulo y Fiesta Principal de la Cofradía, en donde sobre todo en la Eucaristía es altísima la participación, no tanto como en el Capítulo; entrega de medallas de oro y plata, bendición de hábitos, sorteo de la imagen en el Capítulo ..., todos los actos como estaban previstos. En el capítulo de novedades, sería la presentación del "Libro de Estatutos" y de la reproducción que del mismo se hizo a los nuevos cofrades y que a partir de esta fecha se entregará a quien lo solicite (ver más información en otro apartado de la revista). Esta idea, la del libro, replica del original, fue muy valorada por aquellos que lo pudieron ver.

Al siguiente fin de semana, se celebró la Exaltación Infantil de los Instrumentos y el Concurso-Exaltación de los mayores. Nuestra Cofradía, ¡Este año sí!, como cantaban nuestros cofrades, volvió al primer puesto, con una excelente marcha.

Si todos los años montamos una excelente exposición, este año fueron dos: "La Semana Santa Cara a Cara" en donde se hacía un repaso general de todos los Cristos y Virgenes de la Semana Santa

Zaragozana y "La Sábana Santa: Testigo de Pasión" en donde se hace un recorrido sobre la historia, vicisitudes, investigaciones y descubrimientos sobre este paño de lino, teniendo además cedida por el Centro Sindonológico de España una reproducción a tamaño real de la Sábana Santa.

La Semana Santa y nuestra Cofradía fue anunciada un año más con un magnífico cartel, (algún día aprenderán, no perdamos la paciencia), en este caso del paso de la Flagelación.

Durante los ensayos tuvo lugar la "Operación Kilo" recaudando este año 1100 Kg. que irán destinados a Mozambique. Estupenda respuesta de la Sección de Instrumentos a iniciativa del grupo de la Obra Social.

Malos presagios en la tarde del Pregón (tuvo que acortarse por la lluvia) y en la mañana del Domingo de Ramos (lluvia fuerte y pertinaz) hacían temer una de las novedades más esperadas de este año EL ACTO DEL TRASLADO de la imagen del Santísimo Cristo Atado a la Columna, que se realizó en la tarde del Domingo, la mala mañana, dió paso a una tarde excelente para la realización del emotivo acto desde el Convento de las Dominicas (con el rezo de visperas) hasta nuestra sede en Santiago (oración final); 204 fueron los cofrades con habito que acompañaron a la imagen, de ellos 56 voluntarios en relevos para llevarlo.

Fue para quien quiera verlo una excelente demostración de que en nuestra Cofradía hay tiempo



CENTRO TECNICO AUDITIVO, S.A.

**GAES** APARATOS PARA SORDOS

10 % DESCUENTO A COFRADES  
PRESENTANDO EL CARNET

Gral. Sueliro, 18-20  
Tel.: 976 235 825  
Fax: 976 233 416  
50008-ZARAGOZA

Torre Nueva, 33  
Tel.: 976 390 916  
Fax: 976 393 049  
50003-ZARAGOZA

**TALLERES JESUS JUSTE**

ARTESANIA METAL D'ART



METALISTERIA CERRAJERIA  
RESTAURACION  
FABRICACION DE ARTICULOS  
PARA PROCESION Y DECORACION

Teléfono y Fax: 976 37 98 10  
Zaragoza la Vieja, 52 - 50007 ZARAGOZA

para el rezo y la oración, además de para tocar el tambor, y montar una soberbia procesión que el lo que fue la Procesión Titular de la Cofradía en la Noche del Jueves Santo, y en donde el excesivo calor hizo mella en algunos cofrades, , que no se saben preparar convenientemente para aguantar las cerca de cinco horas que dura nuestra procesión.

Es imposible determinar algo de este Procesión, ya que desde la salida, paseos, Alfonso o Dormer, Plaza del Pilar o la llegada a San Cayetano, todo tiene mil lecturas, mil perspectivas para quien lo ve, mil comentarios diferentes. Lo único seguro es que esta Procesión marca en este momento uno de los puntos culminantes de nuestra Semana Santa.

El Viernes Santo se participó en la Procesión del Santo Entierro. El tiempo amagó, pero al final se comportó y el desarrollo resultó bien. La llegada de nuevo a nuestra sede, cansados, destrozados por el

calor, fue el punto final, emocionante, intenso para los que viven una Semana Santa más.

El Domingo de Resurrección 110 cofrades se trasladaron a Valencia para participar en el primer de los Actos del 75º Aniversario de la Cofradía de Jesús Atado a la Columna de esa ciudad. Con ellos celebramos la Pascua de Resurrección en una procesión, singular y original, como todas las de España, pero que ni de lejos esperabamos encontrar a miles de personas a ambos lados de las calles, dejando a los que fueron un especial recuerdo de este día.

Suena a tópico repetir, pero es verdad: Una nueva Semana Santa para guardar en los anales de nuestra historia con letras de oro y como decía nuestro Hermano Mayor al acabar el Viernes Santo, con esta amalgama de recuerdos y de emociones, debemos sobrevivir hasta el año que viene.

## ESTADISTICA DEL JUEVES SANTO

Sección Montada .....	10
Atributos: 30 + 5 reservas .....	35
Sección Infantil: 13 + 4 cuidadoras .....	17
Hachas 1ª sección .....	30
2ª sección .....	50
3ª sección .....	28
Manolas .....	26
Pasos: Peana (16 + 2 cabeceros) .....	18
Flagelación (9 + 1 cabeceros).....	10
Virgen (10 + 1 cabeceros) .....	11
Titular (10 + 1 cabeceros) .....	11
Sección de Instrumentos: Piquete.....	40
Primera sección.....	191
Segunda sección .....	191
Cetros y Junta de Gobierno .....	14
Cofrades auxiliares de paisano .....	3
<b>TOTAL DE COFRADES .....</b>	<b>685</b>
Joteros .....	2
Policia .....	4
Representaciones de otras Cofradías .....	28
<b>TOTAL DE PARTICIPANTES .....</b>	<b>719</b>

La Junta de Gobierno y en su nombre el Hermano Mayor, quieren agradecer a cuantos voluntariamente ayudan con sus trabajos para la realización de estas actividades en los montajes, traslados y desmontajes.

# CONVIVENCIA DE FIN DE CURSO: DÍA 18 DE JUNIO

"La idea fundamental es crear comunidad trabajando todo el año ..."

"...Esta idea podría vivirse mostrando nuestras inquietudes, siendo conscientes de la necesidad de nuestra colaboración activa ..."

\*: De las conclusiones de la pasada convivencia de la Cofradía: "En busca de una espiritualidad perdida" (20/06/1.999)

El pasado año se realizó por vez primera, y siguiendo un poco la línea de trabajo que llevamos en el aspecto formativo, una convivencia de fin de curso a la que asistieron cerca de cincuenta cofrades. Ni que decir tiene que la experiencia fue positiva y que tiene como fin el conseguir varios de nuestros fines principales.

Esperamos que, dado el éxito que supuso la convivencia, superemos este año el número de asistentes, y desde aquí queremos hacer un llamamiento para que los que podáis os integréis en este tipo de actividades ya que con ellas se va consiguiendo poco a poco, casi imperceptiblemente, el sentimiento de comunidad eclesial que es lo que somos.

Claro que esto quizás sea pedir mucho para algunos/as que se creen que con vestir el hábito ya es suficiente. ¡Pues no! ¡Rotundamente no!, y quien así lo crea está perdiendo el tiempo, o sea que animaros.

Dicen los Hechos de los Apóstoles: "Se reunían y compartían la oración ... la fracción del pan ... eran felices y las gentes les admiraban ..."

**FECHA DE LA CONVIVENCIA:** 18 de Junio del 2000

**HORARIO:** DE 10 A 19 HORAS.

**LUGAR:** RESIDENCIA "QUINTA JULIETA" (Paseo del Canal núm. 144).

**AUTOBUSES QUE NOS ACERCAN:** 23, 31 Y 42.

**PRECIO DE LA COMIDA:** 1.800 PESETAS.

**PARA RESERVAR PLAZAS:** AVISAR ANTES DEL DÍA 15 de Junio al HERMANO MAYOR (976 566 962 / 609 489 515) PARA PODER MANDAROS EL PROGRAMA Y LOS HORARIOS DEFINITIVOS.

**PARA MAYOR INFORMACIÓN SOBRE ESTA CONVIVENCIA PUEDES LLAMAR A:**

- FEDERICO FORNER: 976 438 368  
- ROSA MARÍA LÓPEZ: 976 521 000  
- PEDRO PÉREZ: 976 125 050

- CRISTINA NÁPOLES: 976 566 962  
- MIGUEL ÁNGEL ARRUEGO: 976 595 247  
- ARMANDO CESTER: 976 735 249

**TRATO PREFERENCIAL Y DESCUENTOS A COFRADES**

Proyectos de acondicionamiento y legalización de locales  
Proyectos y Certificados de prevención de incendios  
Proyectos para licencias municipales  
Proyectos de instalaciones eléctricas  
Proyectos de naves industriales  
Servicio de ingeniería y arquitectura

ROTULACIÓN EN VINILO. CARTELES EN GENERAL  
DISEÑO POR CAD Y SERVICIO DE PLOTTER

**AT** **ASESORES TECNICOS** Tel. 20 04 05  
C/ Don Jaime I, 5, 3º Preguntar por:  
Fernando Peitvoi

**Zarcon** CARRETERA DE VALENCIA (Bolta e Sardinon Cavallares)  
Teléfono 35 98 66

Concesionario Oficial 

**VISITE NUESTROS NUEVOS DEPARTAMENTOS E INSTALACIONES**

**AECO**  
VEHICULOS DE IMPORTACION

**AVE**  
ALQUILER DE:  
FURGONETAS  
VEHICULOS  
TT 4x4

TRATO ESPECIAL A COFRADES *informar: Esther Castañosa*

# DE LA COFRADÍA

## DE NUESTRA GRAN FAMILIA

Nuestra felicitación y enhorabuena a los hermanos que se casaron: Carlos Madurga (instrumentos) con Blanca Matarredona (pasos); Noelia Llera (hachas); Alicia Murillo (instrumentos) con Ramón Repollés (hachas); Luis Castañosa con Arancha Lizárraga (instrumentos). Igualmente a los cofrades que fueron padres: Javier Galicia y Pilar López (instrumentos), Hugo Espinosa y Maite Langarita (hachas), Pedro Ortiz (instrumentos) y Rocío Lahoz (atributos) y Francisco Gracia Lacuey (instrumentos).

Nuestro pésame por el fallecimiento del cofrade Francisco José Idoipe Gómez, y a los cofrades que les ha fallecido algún familiar: madre de Gonzalo Baraza (hachas), esposo de Amparo Ochoa (instrumentos), padre de los hermanos Lana (instrumentos), padre de Ana Martínez (instrumentos), madre de Conchita Casas (hachas) y padre de Beatriz Soriano (instrumentos).

## DISTINCIÓN SEMANA SANTA 2.000

Os recordamos que podéis mandar vuestro voto a la Secretaría de la Cofradía o entregarlo los jueves en el local social, pero siempre ANTES DEL MES DE SEPTIEMBRE.

## PROXIMO ENCUENTRO NACIONAL

Queremos informaros que los días 15, 16 y 17 de septiembre tendrá lugar en Valencia el XIII Encuentro Nacional de Cofradías. Los interesados podéis pasar por el piso de la Cofradía para recoger más información, ya que disponemos del programa y de los precios de los alojamientos e inscripción.

## PROCESIÓN DE SAN ANTONIO

Como todos los años participaremos en la procesión que los Padres Franciscanos organizan por

el Barrio Jesús con motivo de la citada festividad, que probablemente este año se realizará la mañana del día 11 de junio. Los componentes de la sección de instrumentos que estén interesados en participar deberán comunicarlo con anterioridad al delegado de la sección (Fermín, teléfono 976219747).

## INFANTILES

Al igual que el año pasado se está preparando, para finales de junio, una jornada de convivencia en el Parque de Atracciones para los niños de la Cofradía cuyas edades estén comprendidas entre los 6 y los 12 años. Si tu hijo no recibe carta personal puedes llamarnos por teléfono o pasar a informarte por el piso de Santiago, ya que muchas veces, al no constar el nombre de los niños en los buzones de los domicilios, nos devuelven el correo.

## ENTREGA DE LA REPRODUCCIÓN DEL LIBRO DE ESTATUTOS


Como ya se comunicó a todos los que asistieron al pasado Capítulo General, y para que sirva de información a aquellos que no pudieron asistir, recordamos que se ha editado un libro que es una fiel reproducción de nuestro "Libro de estatutos" y cuya última hoja va personalizada con el nombre y fecha de entrada de cada uno en la Cofradía.

Este libro no se enviará a todos los domicilios, y debe ser solicitado personalmente a Secretaría, en el piso de Santiago, a cualquier miembro de la Junta de Gobierno o en cualquier actividad que realicemos.

# CERVECERIA MAYOR



C/ Mayor, 19 -21  
Teléfono 39 28 11  
ZARAGOZA



A todos los cofrades y familiares CENTRAL OPTICOS toda gama de sus productos de ópticas: MONTURAS, LENTES BIFOCALES, PROGRESIVAS, LENTES DE CONTACTO, LIQUIDO, ACCESORIOS, etc.

Un Gabinete dedicado en exclusiva a la rehabilitación auditiva  
**Amplia gama en gafas de sol y de sky**  
Descuento con el carnet de la Cofradía

Horario: Lunes a viernes, de 9,30 a 13,30 y de 16,30 a 20,00  
Sabados, de 9,30 a 13,30  
San Clemente, 6, 1º A  
Tel. 21 04 95 - Fax. 21 87 68  
50001 ZARAGOZA

# EL GRAN JUBILEO DEL AÑO 2.000

Si ya en el anterior número de COLUMNA hacíamos un repaso de la "Historia de los Años Santos", en este número, que coincide con unas fechas en las que estamos inmersos en la plena celebración del Jubileo 2.000, os queremos indicar algunas claves para los que deseen realizarlo.

## A. EL GRAN JUBILEO DEL AÑO 2.000.

Juan Pablo II ha querido que este jubileo ponga de relieve la presencia, durante dos milenios, de la obra salvadora de Dios realizada en Cristo; y también que ayude a la Iglesia entera y a cada cristiano a vivir el don de "un año de gracia", para presentarse ante el mundo, al empezar el tercer milenio, con un corazón purificado y con un rostro renovado, para poder proclamar de forma más clara el anuncio de Cristo y de su Evangelio.

## B. ACTITUDES PARA LA CELEBRACIÓN DEL JUBILEO.

Las actitudes con que los cristianos debemos vivir el año 2.000 como año jubilar van más allá de cualquier consideración cronológica y nos llevan a considerar este año concreto como un hecho de orden espiritual. Basta con mostrar lo que algunas de las frases más significativas de la Bula de convocatoria del año jubilar (Incarnationis

Mysterium) nos dicen para tomar conciencia de ello:

- "Con la mirada puesta en el misterio de la Encarnación del Hijo de Dios, la Iglesia se prepara para cruzar el umbral del tercer milenio" (IM 1).

- El Gran Jubileo del año 2.000 "introduce a la Iglesia entera en un nuevo período de gracia y de misión" (IM 3).

- Es necesario "que el carácter ecuménico del Jubileo sea un signo concreto del camino que, sobre todo en estos últimos decenios, están realizando los fieles de las diversas iglesias y comunidades eclesiales. La escucha del Espíritu debe hacernos a todos capaces de llegar a manifestar visiblemente en plena comunión la gracia de la filiación inaugurada por el Bautismo: todos hijos de un solo Padre" (IM 4).

- "La Iglesia ha celebrado siempre el Jubileo como una etapa significativa de su camino hacia la plenitud en Cristo" (IM 5).

- El Gran Jubileo del año 2.000 debe constituir una experiencia

particularmente profunda de gracia y de misericordia divina" (IM 6). La contemplación del misterio salvador de Cristo nos ha de llevar, por lo tanto, durante el 2.000, en primer lugar, a captar el significado profundo de este misterio en la historia de la humanidad y en la vida de cada uno de nosotros. También nos debe llevar a vivir la exigencia de nuestra conversión a Dios, para corresponder a su bondad, así como de la comunión de fe y de caridad que debe consolidarse entre todos los miembros del pueblo e redimidos. Igualmente, nos debe mover a una mayor urgencia de dar testimonio, ante todos, de los dones y de las riquezas de gracia que provienen de la obra de la redención.

Para que el Jubileo del año 2.000 sea un "año de gracia" y un año que, por nuestra parte sea un tiempo particularmente dedicado a Dios, irá bien que durante el tiempo jubilar prestemos una mayor atención a la lectura espiritual de la escritura (de ahí nacerá nuestra verdadera conversión) y preste-



**LOS FUEROS**  
ARTES GRÁFICAS

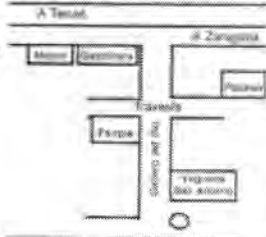
*Impresos de ley*

Madre Sacramento, 46 • 50004 ZARAGOZA  
Teléfono 976 43 73 03 • Fax 976 43 58 61

**YEGUADA SAN ANTONIO**

Ganadería de caballos  
Pura Raza Española (P.R.E.)

- Doma alta escuela
- Doma vaquera
- Parada pública
- Sementales P.R.E. - Ha.
- Pupilaje
- Prados
- Boxes



Cº del Río, s/n  
50430 MARIA DE HUERVA  
(ZARAGOZA)

Tel. Yeguada: 976 12 43 14  
Móvil: 907 87 40 34  
Fax: 976 12 43 14



mos una mayor atención a vivir nuestra vida cristiana con todo el estilo sacramental que comporta (es la vida sacramental lo que nos hace creer en la vida cristiana). En las Sagradas Escrituras y en los sacramentos encontraremos, por otro lado, la fuerza para ser en toda ocasión testimonios del Evangelio.

### C. CÓMO GANAR LAS GRACIAS DEL JUBILEO.

Según la bula con la que el Papa convoca el Jubileo, la indulgencia jubilar reclama unas disposiciones espirituales que se expresan por el cumplimiento conjunto de las siguientes condiciones:

#### 1. Confesión sacramental y participación en la eucaristía.

La vivencia del Jubileo tiene el sentido de una **peregrinación**, que comienza con el deseo de convertirse y culmina en la **celebración de los Sacramentos de la Penitencia y de la Eucaristía**. Confesar y participar en la Eucaristía son los signos más expresivos de nuestra conversión y comunión con el Padre, en Jesucristo, por su Espíritu, y absolutamente indispensables para obtener las gracias del Jubileo.

#### 2. La oración por las intenciones del Papa.

Esta participación en los Sacramentos del Perdón y de la eucaristía ha de estar acompañada por el testimonio de comunión con la Iglesia, que se expresa con la oración por las intenciones del Papa.

#### 3. Las obras de Caridad.

La conversión se manifiesta en obras concretas que verifican el cambio realizado en el interior de la persona. Estas obras son gestos visibles de caridad, de reconciliación con los hermanos, de solidaridad con los pobres, de sacrificio.

La Bula papal sugiere a modo de ejemplo las siguientes:

- Yendo a visitar por un tiempo conveniente a los hermanos necesitados o con dificultades (enfermos, encarcelados, ancianos solos, minusválidos, etc.) como haciendo una peregrinación hacia Cristo presente en ellos (cf. Mt 25,34-36) y cumpliendo los requisitos espirituales acostumbrados, sacramentales y de oración.

- La indulgencia plenaria jubilar podrá obtenerse también mediante iniciativas que favorezcan de modo concreto y generoso el es-

píritu penitencial, que es como el alma del Jubileo. A saber:

\* Abstenerse durante un día de cosas superfluas (por ejemplo, el tabaco, las bebidas alcohólicas, ayunando o practicando la abstinencia según las normas generales de la Iglesia y la de los Episcopados) y dando una suma proporcionada de dinero a los pobres.

\* Sosteniendo con una significativa aportación obras de carácter religioso o social (especialmente a favor de la infancia abandonada, de la juventud con dificultades, de los ancianos necesitados, de los extranjeros en los diversos países donde buscan mejores condiciones de vida, etc.).

\* Dedicando una parte conveniente del propio tiempo libre a actividades de interés para la comunidad u otras formas parecidas de sacrificio personal.

**4. Los enfermos y todos aquellos que no pueden salir de su vivienda**, podrán obtener la indulgencia uniéndose espiritualmente a cuantos cumplen lo señalado en el modo ordinario, ofreciendo a Dios sus oraciones, sufrimientos y molestias.



La Cruz de la Cofradía en el Jubileo de las Cofradías de Zaragoza, el pasado mes de marzo.

# OBRA SOCIAL NUESTRA SEÑORA DE LA FRATERNIDAD EN EL MAYOR DOLOR

\* Queremos en primer lugar dar cuenta de la nota recibida de la **Asociación HUAUQUIPURA**, con la que venimos colaborando desde hace ya un tiempo, en la que nos comunica que con los sellos recogidos, debido sobre todo al esfuerzo que han puesto nuestros voluntarios, han podido cubrir el importe necesario para comprar una lavadora destinada a un hogar infantil de una misión Carmelita de Ecuador.

Recordamos que de forma PERMANENTE se recogen:

- Sellos usados.
- Tarjetas telefónicas.
- Bonobuses.
- Tarjetas postales.
- Calendarios de bolsillo.



Una lavadora donde cabe lo pequeño y lo grande ha llegado gracias al apoyo de nuestros colaboradores

\* También queremos dar cuenta del resultado de la recogida de alimentos que se realiza durante los ensayos de tambores y que este año titulamos "**Este año tocamos en Mozambique**". El número total de kilos de alimentos ha sido de más de 1.000 Kgs., 400 más que el año pasado. Muchas gracias a todos los que habéis colaborado.

\* Recordaros que, dentro de la Obra Social, hay un grupo de cofrades médicos que atienden una vez a la semana un **consultorio en un hogar de ancianos**.

Por diferentes motivos este año han causado baja algunos de ellos, por lo que desde aquí os pedimos, que si alguien está interesado en colaborar en este campo, puede ponerse al habla con los responsables de la Obra Social.

**Cafetería**  
**"LA PASION"**  
**disfruta todo el año de la**  
**Semana Santa**  
**C/ Mayor, 47**  
**ZARAGOZA**

**CENTRO DE SALUD NATURAL**  
**JOSE MANUEL PATON MUÑOZ**  
 NATUROPATA - HOMEOPATA  
 ESPECIALISTA EN ALIMENTACIÓN, SALUD Y HOMEOTERAPIA  
 TEST: HLBO Y BIORRESONANCIA  
 PRESENTANDO EL CARNET DE LA COFRADÍA TENDRÁN ACCESO A UNA SESIÓN DE CROMOTERAPIA GRATUITA  
 Avda. Tenor Fleta, 75-79, 5º C  
 Tel. 976 59 72 53 - Móvil: 929 77 92 29  
 50009 ZARAGOZA

  
 CENTRO CLÍNICO VETERINARIO  
**SAN MIGUEL**  
 Charo Gotor  
 VETERINARIO  
**URGENCIAS 24 Horas**  
 Móvil: 908 03 70 83 • Busca: 940 66 30 70 • Extensión 70 36 95  
 C/. Asalto, 43  
 50002 ZARAGOZA  
 Teléfono 976 29 66 14

\* Carta recibida desde la **ASOCIACIÓN DE TIEMPO LIBRE ALFÉREZ ROJAS "EL CUCO"**.

"El Cuco" es una asociación de tiempo libre que comenzó a trabajar con la infancia de Delicias en el año 1.990. Este año celebraremos su X aniversario.

Nació a raíz de la colonia urbana de Torrechiclán (Valdefierro) de Cáritas, donde descubrimos que todos podemos hacer algo para mejorar la situación de la infancia. Se iniciaron las actividades en Delicias porque, tras un profundo análisis, la realidad de la zona mostraba la necesidad de un centro en el que los niños pudieran aprender a utilizar su tiempo libre de una forma provechosa, creativa y divertida; un centro de educación no formal que complementara al resto de sus ambientes (colegio, familia, calle, ...) y apoyara de esa forma su desarrollo como personas, que les ayudara a superar obstáculos, a ser en el futuro hombres y mujeres equilibrados, capaces de mejorar el mundo en que vivimos.

En la Asociación trabajan actualmente alrededor de 35 voluntarios que, organizados en diferentes grupos de trabajo, planifican, realizan y evalúan las diferentes actividades que desarrolla la Asociación desde cada uno de sus proyectos: Intervención Educativa, Familias, Participación Comunitaria y Formación y Recursos Humanos.

Desde "El Cuco" se trabaja con niños/as de entre 6 y 16 años, mediante actividades que abarcan de martes a sábado durante todo el año. Aunque en verano cambia el ritmo, porque se acaba el colegio, el clima permite estar mucho más presentes en el barrio, en sus calles y plazas, y el cuerpo pide un cambio. La actividad estrella del verano es el campamento, entendiéndolo como momento culminante del trabajo de todo el curso, y como espacio privilegiado para la convivencia, el conocimiento mutuo y la adquisición de nuevas experiencias.

"El Cuco" y nuestra Cofradía son amigos desde hace poco tiempo, y por ello queremos agradecer el apoyo que nos habéis prestado ya no a nuestra Asociación, sino a aquellos/as chicos/as que se podrán beneficiar de una beca de campamento sin la cual no podrían gozar de esta gran experiencia.

Gracias también por permitir que "El Cuco" se asome a vuestras páginas, seguro que no será la última vez.

**NOTA:** Si alguno está interesado en conocerlos o en trabajar con ellos puede dirigirse a la Obra Social de la Cofradía. Desde allí os informaremos de todo lo que deseéis conocer.



## BAR MIRAFLORES

Extensa gama de tapas y aperitivos

Su propietario -José María-  
saluda a todos los cofrades

Plaza de Tauste, 3  
ZARAGOZA

## BODEGAS PALAFOX

Bodega de tradición familiar, dedicada a la elaboración de  
vinos desde el año 1940.

### VINOS

Tío Goyo (Crianza tinto con variedad gamacha y tempranillo), Lobo de Mar (Rosado, tinto y blanco, de lágrima joven, seco y afrutado), Vendimia Chardonnay (blanco, con un bouquet y una transparencia excelente), Señorío de Camart (Vino joven variedades rosado, blanco y tinto), María de Palafox-Cabemet Sauvignon (Excelente, elaborado con un 100% de cabemet), Cava Viñabreña (reserva de familia), Moscatel pasa (esmerada selección de la uva moscatel) etc...

TRATO ESPECIAL PRESENTANDO EL CARNET DE LA COFRADIA  
Ctra. Huesca-Zaragoza Km. 12,6 - Tels. 18 57 84 - 18 51 62  
VILLANUEVA DE GALLEGO (Zaragoza)

# El Azotador



El verdugo Josetos se sorprendió sobremanera con el inesperado silencio que se produjo cuando, tras el primer latigazo, las puntas de las correas penetraron profundamente en las carnes del condenado. En vez de escuchar los ayes habituales de los reos hubo un silencio y una resignación que contrastaban fuertemente con los normales gemidos de cuantos delincuentes habían sido encomendados con anterioridad a su látigo.

Mientras mantenía suspendido en el aire su viejo látigo, presto ya a descargar nuevos golpes sobre la carne de la que ya habían comenzado a brotar hilos de sangre, los ojos de Josetos, huidizos siempre del dolor de los reos, se sintieron en ese momento extrañamente atraídos hacia la mirada de aquel hombre.

Entonces Josetos comenzó a experimentar una honda confusión al no acertar a explicarse la honda paz que manaba de aquel cuerpo que comenzaba a estar maltrecho por el castigo, y acudieron a su memoria toda clase de comentarios de los que había escuchado en los últimos días; por ejemplo la resurrección de Lázaro, la cura del leproso Simón, la conversión de agua en vino, la multiplicación de los panes y de los peces, incluso hasta que había caminado sobre las aguas del lago Tiberíades.

Pero este Jesús, de quien se aseguraba que había dicho "destruir el templo y volveré a edificarlo en tres días", tal vez por sus amenazas, estaba en ese momento a merced de sus manos como un vulgar malhechor.

Meditaba Josetos sobre todos estos sucesos y caía en la disyuntiva de bien respetar a un ser asombroso, tal vez el Mesías prometido con el que quizás se estaba cometiendo la mayor injusticia de todos los tiempos, o bien cumplir con rigurosidad el penoso trámite de continuar con la flagelación, penoso trabajo merced al cual sustentaba a su miserable familia, una de entre las más pobres de las cincuenta mil almas que poblaban en aquel entonces la ciudad.

Pero, ¿sería verdad eso del Mesías? ¿por qué no impedía entonces con su inmenso poder esos sufrimientos?

Pensando en todo esto, de pronto, volvió a la realidad y reparó en los espectadores más próximos, vociferantes y gesticulantes, que le apremiaban a rematar su trabajo. Entonces sintió como un agotamiento, y en lo más hondo de su atormentado corazón parecía como si cierta voz le instara a no continuar dando ni un solo latigazo más.

Un cada vez más fuerte zumbido comenzó a presionar sus tímpanos, al mismo tiempo que todo su alrededor comenzó a balancearse como si estuviera borracho, y desequilibrándose se desvaneció. En un santiamén su compañero tomó el relevo y comenzó a azotar nuevamente a Jesús con fuerza y prisa, como para recuperar el tiempo que se había perdido ...

# EL SANTO GRIAL PASÓ POR ARAGÓN

---

En el próximo mes de septiembre, como ya indicamos en otro apartado de esta revista, tendrá lugar en Valencia el XIV Encuentro Nacional de Cofradías. Entre los actos preparados está previsto, con referencia al Jubileo del 2.000, la visita al santo Cáliz de la Catedral. Creemos que es pues un momento oportuno para publicar el artículo que viene a continuación.

---

## EL SANTO GRIAL PASÓ POR ARAGÓN

En la cultura cristiana se llama "Santo Grial" o "Santo Cáliz" al vaso o copa usado por Jesús durante la Última Cena para instituir la sagrada Eucaristía.

La tradición identifica a la familia propietaria del Cenáculo con la del evangelista San Marcos (aunque su nombre real era Juan-Marcos). Varios detalles proporcionados por los evangelistas nos indican que el "pater familias" de aquella casa era un hombre rico: Jesús dice a los discípulos que al llegar a Jerusalén sigan a un hombre con un cántaro., lo que significa que el dueño del Cenáculo tenía criados puesto que la misión de acarrear agua a las casas correspondía a las mujeres.

El Cenáculo estaba en el piso superior, lo que implica que se trataba de una casa grande, cosa por otro lado poco común. Además de la casa de Jerusalén el padre de Juan-Marcos era propietario de un molino de

aceite en el Monte de los Olivos. Es decir, era Getsemaní. Algunos comentaristas creen que el propio Juan-Marcos les acompañó al Huerto; sería el muchacho que, en el Prendimiento de Jesús, huyó desnudo abandonando la sábana que le cubría. ¿Qué sentido tendría que el evangelista reflejara esto de no ser un recuerdo propio?

Estoy seguro que muchas personas sólo conocen el Santo Grial por la película de Spielberg "Indiana Jones y la última cruzada". Esto no estaría mal si no fuera por que en la película aparece un cáliz de madera, con pie alto, del que dice el Dr. Jones "este es el cáliz de un carpintero". Tres errores de bulto que son un verdadero disparate. Veamos el por qué os digo esto:

1. El dueño de la casa era el que ponía la vajilla. Es absurdo pensar que Jesús llevara consigo a la Cena su propio vaso.

2. La Pascua era una celebración solemne y en ella se usa-

ba la mejor vajilla. En aquel tiempo, en familias pudientes, se utilizaban vajillas de piedras semi-preciosas. Además, un recipiente de madera sería contrario a las leyes hebreas, ya que al ser poroso no permite aplicar las estrictas normas sobre purificación. 3. Los cálices con pie alto son y eran de carácter litúrgico. En una mesa jamás se usaría un cáliz así.

Los vasos, entonces y ahora, tenían forma cilíndrica o semiesférica con un pequeño reborde a modo de pie.

La tradición cristiana de los primeros siglos asegura que san Pedro llevó a la ciudad de Roma el cáliz de la cena para seguir celebrando con él la Eucaristía. Nunca lo sabremos, pero la tradición nos añade algo que podría reforzar la idea. Casualmente fue el mismo Juan-Marcos quien acompañó a San Pedro a Roma y quien habría recogido su predicación en el segundo evangelio. Es razonable pensar que ambos llevaran el cáliz con ellos.

Después ya no sabemos nada hasta pasados dos siglos concretamente con las persecuciones del emperador Valeriano a los cristianos.

Él piensa que la situación económica de los cristianos es holgada y sabe que las arcas del Imperio están vacías por lo que intenta apoderarse de todo lo que puede. El Papa entonces es Sixto II y su Diácono es el español Lorenzo, nacido en Huesca. El Papa encarga a su diácono que reparta los bienes entre los más necesitados, menos algunos de un especial valor, como el Santo Cáliz, el cual fue entregado a un soldado del ejército romano convertido al cristianismo. Dos días después San Lorenzo fue martirizado quemándolo en una parrilla. El soldado tenía el encargo de entregar el cáliz a los padres de Lorenzo, Orencio y Paciencia, que vivían en Huesca. En el pergamino número 136 de la colección de Martín El Humano del archivo de la Corona de Aragón se hace

referencia de una carta de presentación firmada por san Lorenzo presentando el Grial.

Al parecer, durante 450 años, estuvo depositado en la actual Iglesia de San Pedro El Viejo como su pacífica sede. La invasión musulmana convulsiónó la vida cristiana y debieron esconder todas las reliquias para ponerlas a salvo. Los historiadores se refieren al Obispo de Huesca, Acisclo, a sus vasallos y caballeros para contar que se trasladan al norte para no caer en el Islam. San Pedro de Siresa, Santa María de Sasabe y San Juan de la Peña parece que son las sedes de los obispos de Aragón y donde se conservan las reliquias más famosas. Así pues el Santo Cáliz llegó en el siglo XI al Monasterio de San Juan de la Peña, situado a 16 km. De Francia, 30 de Jaca y 27 de Huesca, fundado por el Rey Sancho Garcés sobre la ermita construida por el ermitaño Juan de Atarés.

En San Juan de la Peña estuvo el Cáliz hasta 1.399. Fue

Martín el Humano, Rey piadoso y gran amante de las reliquias quien consiguió que los monjes le entregaran el Cáliz, con el beneplácito de Benedicto XIII (el Papa Luna) y San Vicente Ferrer, y a cambio de otro de oro macizo. La entrega se realizó de forma solemne, como lo atestigua la escritura de donación que se conserva en el Palacio de La Aljafería de Zaragoza.

Al cambiar el rey su residencia a Barcelona se llevó la reliquia con él, que conservó hasta su muerte en 1.410.

Tras el Compromiso de Caspe le sucedió su sobrino Fernando de Antequera, y después un hijo de éste, Alfonso El Magnánimo, quien manifestó siempre una especial predilección por Valencia. Así pues desde 1.414 estuvo en el Palacio Real de Valencia y el día 18 de marzo de 1.437 lo entregó para su custodia al Cabildo de la catedral de Valencia, donde se ha conservado hasta nuestros días.

**Un Nuevo Concepto en Decoración**

Murales, Apliques, Lámparas, Plafones, Figuras, Columnas, Librerías, Chimeneas, etc., etc...



Un mundo de posibilidades sin límite, para decorar y amueblar su hogar.

Pol. Industrial de Cogullada, C/ Tomás Edison - Agrupación nido, naves 27-28 • 50014 ZARAGOZA  
TELÉFONOS: Oficina: 976 464 444 • Almacén: 976 464 447 • FAX: 976 464 448

# CUANDO EL DOLOR SE HACE ARTE: LA PASIÓN DE JESÚS EN LA PINTURA

Fascículo VI

por Angel Luis Nápoles Gímeno y Jesús Cortés Soler

técnica llamada del claroscuro que puede desembocar en el llamado tenebrismo. El claroscuro consiste en iluminar la escena con una luz forzada, que puede venir de una ventana lateral, una vela, etc. El tenebrismo llega incluso a oscurecer totalmente parte del cuadro para darnos una idea de irrealidad mística o sobrenatural.

## 1/ Escuela italiana.

- CARAVAGGIO. 1573-1610. Fue un rebelde tanto en su vida privada como en sus actitudes artísticas. Fue el introductor del tenebrismo. Con su obra, de gran naturalismo, provocó una fuerte conmoción en la Iglesia, que no podía perdonarle el que representara los grandes misterios religiosos con personajes reales, feos y desagradables. Destacar su «Entierro de Cristo» (una de las obras capitales de la Pinacoteca Vaticana). Este gigantesco cuadro de 3 x 2 metros, transmite un mensaje cargado de dramatismo y emoción, con gran dureza de luces y sombras. También «La Cena de Emaús» (Pinacoteca de Brera), obra que sería rechazada por falta de decoro e inexactitud teológica. Recoge el momento en que Jesús resucitado revela su identidad a los discípulos al partir el pan. La forma en que bendice la cena es lo que les hace comprender que se trata de su Maestro que ha vuelto. Su sorpresa está captada de una forma impresionante, mientras el posadero observa la escena confuso y sin comprender.

- GUIDO RENI. 1575-1642. «Cristo cargado con la Cruz» de la Pinacoteca del Monasterio de El Escorial.

- MATTIA PRETI. 1613-1699. «La Flagelación» en San Giovanni Calibita.

- LUCAS JORDÁN (LUCA GIORDANO). 1634-1705. Pintor destacado del barroco en Nápoles, destacan los «Frescos de la Capilla del Tesoro» en el Convento de San Martino de Nápoles; «La Oración en el Huerto» de la Sacristía del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial; y «Cristo con la Cruz a cuestas» en el Monasterio de La Encarnación de Madrid.

## 2/ Escuela de Holanda.

En el siglo XVII la pintura holandesa se separa de la flamenca: mientras Holanda se independiza, Flandes sigue bajo dominio español. Una de las características es el estudio de la luz. La influencia del tenebrismo no fue tan acusada como en Italia o España. Desaparecen casi por completo los temas religiosos debido a la persecución antiicónica protestante.

- REMBRANDT. 1606-1669. Auténtico genio de la pintura que abarcó diversos géneros y temas. Pese a que él era protestante cultivó la pintura religiosa, sacando los temas, que interpreta a su manera, de la Biblia. Destacan cinco cuadros relacionados con la Pasión (entre ellos

«Erección de la Cruz» y «Descendimiento de la Cruz») que realiza en Amsterdam entre 1633-1639 y que actualmente se encuentran en la Pinacoteca de Munich. También «Los peregrinos de Emaús» (Museo de Louvre), característico ejemplo de la idea de reforma protestante; y «Cristo en Emaús» (Museo de Arte de Copenhague), con una representación en la que se efectúa la revelación en un ambiente de silenciosa emoción.

## 3/ Escuela de Flandes.

Aquí sin embargo, al estar bajo el dominio español, el catolicismo afectó tanto a las costumbres como al arte.

- PETER PAUL RUBENS. 1577-1640. Su producción pictórica es inmensa, adjudicándosele casi tres mil cuadros. En el tema religioso mencionar el «Tríptico de la Piedad» (conocido como «Cristo en las pajas», en el Museo Real de Amberes) de 1618, con un gran contraste entre las calidades cerúleas del muerto y las actitudes de contenido dolor de sus allegados. Rubens cifra el efecto expresivo de la composición en el contraste entre las citadas calidades cerúleas del muerto, cuyo cuerpo presenta las sangrientas huellas del suplicio, y las actitudes de contenido dolor de sus allegados. También «Cristo entre los dos ladrones» (conocido como «La lanzada de Longinos», Museo Real de Amberes), donde el pintor alcanza un alto grado de dramatismo y consigue una puesta en escena de tal teatralidad que es difícil hallar ejemplos comparables en la obra de otros artistas barrocos; «Cristo Crucificado» (Pinacoteca de Munich), tema que se repite innumerables veces en la vasta producción de Rubens: en él aparece la Cruz aislada en un paisaje hostil, en cuyo fondo se perfilan los edificios de Jerusalén, teniendo la figura de Cristo una luz propia; «Lamentación sobre Cristo» (Galería Dahlem de Berlín): a la luz de una antorcha puesta en alto, la Virgen y María Magdalena lloran ante el cuerpo muerto y desnudo de Cristo; «Descendimiento» (Catedral de Amberes) de 1611; «Exaltación de la Cruz» (Capilla de los jesuitas de Amberes) de 1610; «Llorando la muerte de Cristo» (Galería Borghese de Roma), con una innegable atmósfera italiana en esta composición, tanto por los relieves del sarcófago como por la figura barbada de José de Arimatea; «Camino del Calvario» (Museo Real de Bruselas); y «Subida de la Cruz» y «Descenso de la Cruz», importantísimos cuadros de la Catedral de Amberes. La mayoría de las obras mencionadas son grandes lienzos para los altares y sirven como base para los futuros pasos procesionales (grupos escultóricos).

- OTHO VAN VEEN. 1556-1629. Fue discípulo de Rubens y destaca su «Santa Cena» del Museo Real de Bellas Artes de San Fernando de Madrid.

- ANTOON VAN DYCK. 1599-1641. «El Prendimiento» (Museo del Prado), puede verse que mientras los que van a prender a Cristo, con Judas a la cabeza, aparecen en atropellado movimiento, la figura de aquél se presenta digna y solemne, lo que pone de manifiesto su bondad con respecto a la ferocidad de los soldados; «Pequeña Piedad», de 1636, y «Gran Piedad» (ambas en el Museo Real de Amberes), siendo la última la que expresa la mejor cualidad del pintor: su capacidad para plasmar emociones contenidas y tiernas que elevan a los personajes por encima de su condición humana; «Cristo a la Cruz» (Museo de Bellas Artes de Lille); «Cristo coronado de espinas» y «La Piedad» (Museo del Prado); «Cristo llevando la Cruz» (San Pablo, Amberes); y un «Ecce-Homo» del taller de este artista que podemos ver en el Museo Camón Aznar de Zaragoza.

- JACOB JORDAENS. 1593-1678. Utilizó la técnica del impasto (aplicación abundante de pintura opaca que permite apreciar las marcas del pincel) en muchas de sus pinturas. «Piedad» del Museo del Prado.

#### 4/ Escuela francesa.

- NICOLAS POUSSIN. 1594-1665. Pintor clasicista dentro del barroco. Resaltar su obra «Llorando la muerte de Cristo» (Pinacoteca de Munich), que está impregnada de un sentimiento auténtico, sostenido sobre todo por la composición y el colorido.

## X. EL BARROCO EN ESPAÑA.

En el siglo XVII, considerado como el «Siglo de Oro de la pintura española», unos cuantos pintores de primero y segundo orden se plantearon una concepción artística nueva. Esta pintura estaba profundamente influida por la Iglesia. El rey Felipe II y sus dos sucesores, Felipe III y Felipe IV, mantuvieron la ortodoxia religiosa con la Inquisición, un consejo cuya misión consistía en perseguir todo tipo de herejías, incluido el protestantismo.

- FRANCISCO RIBALTA. 1565-1628. Fue el fundador de la escuela valenciana e introductor del tenebrismo en España. Como tema religioso destaca su «Última Cena», que preside el Altar Mayor del Real Colegio y Capilla del Corpus Christi (o del Patriarca) de Valencia. También merecen mencionarse «Oración en el Huerto» y «Sepelio de Cristo» (Museo del Prado) y «San Francisco recibiendo de Jesús la corona de espinas» (Museo Provincial de Valencia).

- JOSE DE RIBERA, EL ESPAÑOLETE. 1591-1652. Su «Salvador bendiciendo» del Museo del Prado, es un prodigio de realismo naturista: utiliza a un modelo de rasgos judíos en el que la iluminación y el claroscuro contrastan con la túnica roja que lleva. También nombrar su «Ecce-Homo» del Museo de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Madrid; «Entierro de Cristo» en la Pinacoteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial; y los cuadros realizados para la Cartuja de San Martino de Nápoles, donde destaca «La Piedad», una de las me-

jores creaciones barrocas españolas.

- FRANCISCO DE ZURBARÁN. 1598-1664. Recibió el influjo tenebrista. Destacar su «San Lucas ante Cristo» (Museo del Prado), donde el Santo ha sido representado

con una paleta en la mano a los pies del Crucificado, y que por los rasgos, puede considerarse un autorretrato en edad madura; «Cristo Crucificado», uno en la Catedral de Sevilla y otro similar en el Museo Camón Aznar de Zaragoza; y «El sudario de Santa Verónica» (Museo Nacional de Estocolmo), obra magistral



*Santa Faz. Francisco de Zurbarán*

en su aparente sencillez, donde los pliegues del sudario están estudiados minuciosamente desde el punto de vista de la composición. Tiene numerosas versiones sobre «La Santa Faz», entre ellas la de la Parroquia de San Pedro de Sevilla.

- VELÁZQUEZ. 1599-1660. Pintaba de forma realista e inflexible, sin disminuir o agravar los defectos de los personajes retratados en sus obras. Como obras religiosas destacan su famoso «Cristo Crucificado» del Museo del Prado de 1632. Con la superposición de la figura a un fondo negro uniforme, consigue el artista dramatizar al máximo el sacrificio divino. El cuerpo está fijado a la Cruz por cuatro clavos, típico de la escuela sevillana de comienzos del XVII. Es curiosa la historia de esta obra: el Convento de San Plácido de Madrid fue un lugar de escándalos y amoríos en la época de Felipe IV, acontecimientos en los que intervinieron no sólo la Inquisición y el todopoderoso Conde-Duque de Olivares, sino incluso hasta el propio Papa. El rey Felipe IV, para ocultar escándalos amorosos de los que había sido protagonista principal en este lugar, regaló en su día al Convento este famoso cuadro que actualmente, como ya se ha dicho, puede verse en el Museo del Prado. También nombrar «Cristo atado a la Columna», donde refleja una belleza clásica y doliente, de inspiración italiana, y que contrasta enormemente por la época con algunas piezas de la imaginería sevillana que empezaba a crear escuela.

- ALONSO CANO. 1601-1667. Pertenece a la escuela andaluza. Cuatro obras suyas pueden verse en el Museo de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando: «Jesús y la Samaritana», «Cristo recogiendo sus vestiduras», «Cristo Crucificado» y «Piedad»; y otras dos en el Museo del Prado que son dos versiones sobre «Cristo muerto sostenido por un ángel».

- ANTONIO DEL CASTILLO. 1616-1668. Pertenece a la



escuela cordobesa. Son obras suyas «El Calvario» del Museo de Bellas Artes de Córdoba; y «Encuentro de Jesús y María camino del Calvario» de la Capilla de Nuestra Señora de Belén del Convento de Santa Cruz de Córdoba; y «La Flagelación».

- BARTOLOME ESTEBAN MURILLO. 1618-1682. Se recrea en la belleza, la gracia y la ternura, como puede verse en «La Última Cena» de la Iglesia de Santa María la Blanca de Sevilla; en «La Resurrección del Señor» (Museo de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid); y en el «Ecce-Homo» y dos versiones de «Cristo en la Cruz» del Museo del Prado.

- JUAN VALDES LEAL. 1622-1690. Destacan de sus obras el «Cristo en la Cruz» que actualmente se encuentra en la Hispania Society de Nueva York; y «Camino del Calvario», de 1661, del Museo del Prado.

- ALONSO DEL ARCO. 1625-1700. Conocido como «El sordillo de Pereda», pintó un «Cristo en el Calvario», de estudiado claroscuro, para la Capilla del Cristo de la Parroquia de San Ginés de Madrid.

## XI. SIGLOS XVIII, XIX Y XX.

A partir de esta época comienza a adquirir especial importancia la imaginería religiosa merced a la crea-

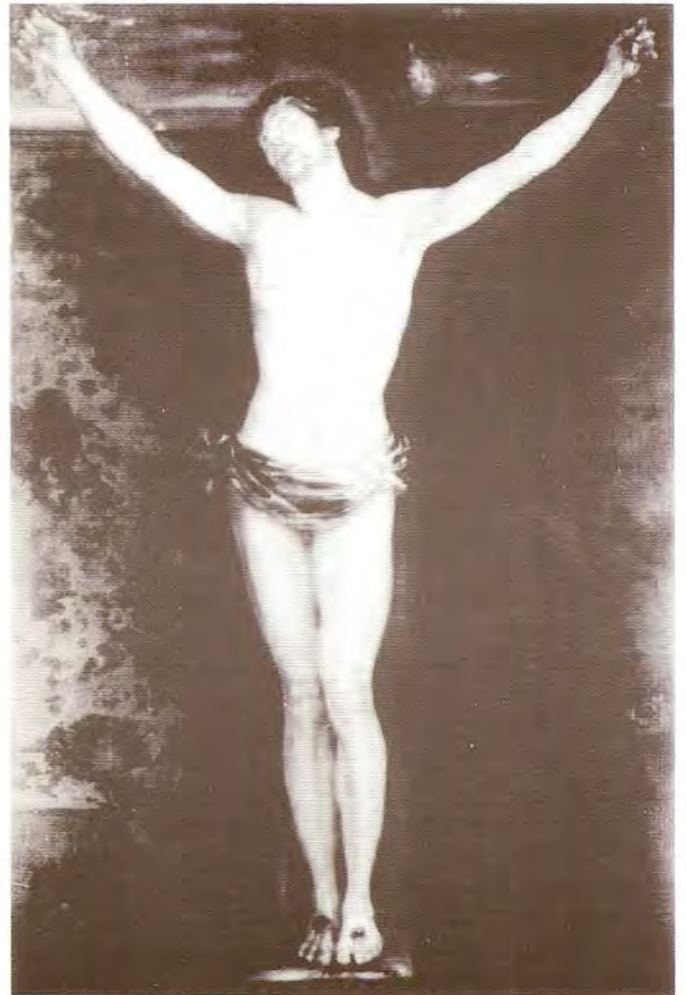


*Prendimiento. Francisco de Goya*

ción de numerosas cofradías y hermandades siguiendo las directrices del Concilio de Trento, obteniendo imágenes logradas y persuasivas que se añaden al cambio experimentado en España políticamente con el paso de los Austria a los Borbones, que hace que haya un cambio también en las artes y en la sociedad, y que comience la diversificación de los temas (Urbanismo, Costumbrismo, Género Histórico, Naturalismo, Impresionismo, etc.).

- FRANCISCO BAYEU. 1734-1795. Autor aragonés cuñado de Goya. Realiza un «Via-crucis» para el Convento de San Ildefonso de Zaragoza que actualmente puede verse en el Museo de Bellas Artes de nuestra ciudad.

- GOYA. 1746-1828. Pintor aragonés (nacido en Fuendetodos), cuya gigantesca personalidad domina todo el siglo XIX. Realiza el «Cristo Crucificado» (Museo del



*Cristo Crucificado. Goya*

Prado), en 1780, cuadro que presentó para su ingreso en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, aunque realmente no es una obra piadosa y además carece del genio y fuerza de sus retratos. También nombrar: «El beso de Judas» («El Prendimiento»), de 1788, en la sacristía de la Catedral de Toledo, cuyo boceto puede verse en el Museo Camón Aznar de Zaragoza; «El Descendimiento» del Museo Lázaro Galdiano de Madrid (1772), y otro cuadro del mismo tema, de 1763, que se encuentra en París en una colección particular; «La Santa

Cena» del Oratorio de la Santa Cueva (Cádiz); y «La Oración en el Huerto» del Convento de San Antón de Madrid, que es una versión de un cuadro de menor tamaño que se encuentra en el Museo de Louvre de París

celente técnica como dibujante, y que realizó en el período comprendido entre 1951 y 1955, y dentro de su etapa de misticismo, tres obras: «Crucifixión», de 1954, hoy en el Museo Metropolitano de Nueva York; «La Últi-



*La última Cena. 1.994. Claudio Bravo*

y que fue regalado por el propio Goya al Prior del Colegio de las Escuelas Pías. En 1792, víctima de una grave enfermedad, se quedó sordo, lo que le marcará, a él y a su obra, de forma irreversible. A partir de aquí podría hablarse de una segunda etapa en su obra, más corrosiva y amarga.

- JOSE MARIA SERT. Decoró totalmente la Catedral de Vic en 1930. Incendiada durante la Guerra Civil, el artista emprendió nuevamente la obra, realizándolas con una técnica semejante pero con una nueva iconografía que, desgraciadamente, quedó inacabada debido a su muerte. Aún así puede verse en las paredes un grandioso poema, destacando por las características de este trabajo las «Escenas de la Pasión» que ilustran el ábside de la Catedral así como la puerta de entrada. El violento claroscuro del trazado sepia sobre fondo de oro produce sensación de relieve y aumenta la monumentalidad de la obra.

- Ya en pleno siglo XX, SALVADOR DALÍ, con una ex-

ma Cena», de 1955, en la Galería Nacional de Arte de Washington; y sobre todo su «Cristo de San Juan de la Cruz», de 1951, que se encuentra en el Museo de Arte de Glasgow (Escocia) y que posteriormente ha dado lugar a numerosas obras de joyería, orfebrería y cerámica.



*Cristo de San Juan de la Cruz. Salvador Dalí*

- El actual artista chileno CLAUDIO BRAVO, afincado en Tanger, es quizás el artista de la actualidad a destacar en el panorama de este tipo de pintura. Su obra «Última Cena», óleo sobre lienzo de gran tamaño (170 x 240 cm.), es limpia, luminosa, despojada de adornos y de cualquier superficialidad, y transmite una enorme serenidad.

Hasta aquí se ha tratado de sugerir un amplio bosquejo, de iniciar un estudio para confirmar la impronta del sentimiento religioso del dolor humano encarnado en un modelo de conducta, la de Cristo, y trascendido al arte gracias a la gran inspiración de algunos geniales pintores.

# LA COFRADÍA EN INTERNET:

## PEQUEÑAS NOCIONES PARA INEXPERTOS

Desde hace ya bastante tiempo venimos manteniendo en la Cofradía un espacio en la red de INTERNET que, como todo el mundo ya sabe aunque sólo sea porque está de moda o por lo que insisten en ella los medios de comunicación, permite acceder a una amplia información tanto gráfica como escrita sobre cualquier tema que deseemos, y en este caso en concreto hablamos de nuestra Cofradía.

La dirección oficial de nuestra hoja en INTERNET es:

<http://www.arrakis.es/~columnaz>

(El símbolo ~ se puede escribir desde insertar símbolos ó con Alt + 126.

Una vez dentro de la página, ésta te puede servir tanto de enlace con otras cofradías como de información general sobre la Semana Santa de Zaragoza.

Dentro de nuestra página encontraréis todo tipo de datos sobre la Cofradía (historia, patrimonio, procesiones, detalles sobre actividades, obra social, numerosas fotografías, etc.). Debéis de saber que dentro de la misma

existe una zona privada, o algo parecido, a la que sólo se puede entrar tecleando una clave. En esta zona mantenemos información sobre la Junta de Gobierno, de nuestros difuntos, de las visitas realizadas a nuestra página, etc., es decir, información que sólo le puede interesar a nuestros cofrades. La clave es ***RAIP***.

El motivo de haber creado esta clave es eliminar espacio en la hoja general de acceso y, sólo si estás verdaderamente interesado en tener una información más concreta, poder llegar a ella.

A través de esta página también podéis poneros en contacto por correo electrónico para cualquier asunto relacionado con la Cofradía.

Existe otra página en la red de INTERNET que es mantenida por el área de Archivo de la Cofradía. Igualmente podéis encontrar nuestra historia y numerosos detalles, así como fotografías y una información más detallada de pasos y cofradías de "La Flagelación" de España. La dirección de la misma es la siguiente:

<http://personal.redestb.es/columnazg>

**ESTADO GENERAL DE LOS CONTADORES DE VISITAS**  
**Datos del 15 de Marzo del 2000, a las 12:39 h**

<b>Hoja Principal</b>				
<b>005064</b>				
<b>Publicaciones</b> <b>000455</b>	<b>Pasos</b> <b>000596</b>	<b>Procesiones</b> <b>000746</b>	<b>Actividades</b> <b>000624</b>	<b>Obra Social</b> <b>000161</b>
<b>reliquia</b> <b>000084</b>	<b>Historia resumida</b> <b>000754</b>	<b>Historia completa</b> <b>000430</b>	<b>Album de Fotos</b> <b>000798</b>	<b>Conclusiones XI Encuentro</b> <b>000548</b>
<b>Entrada al cincuentenario</b>				
<b>000172</b>				
<b>El Autor</b> <b>000050</b>	<b>Los Azotes</b> <b>000067</b>	<b>El Señor Atado</b> <b>000056</b>		

1640 Direccion IP no resuelta	13 República Dominicana	02 Honduras
742 España	13 Niger	02 Croacia
615 Network	10 Chile	02 Suecia
434 Comercial (princip. USA)	10 Irlanda	02 Internacional
233 Desconocido	08 Uruguay	02 Taiwan
197 USA Educacional	08 Dinamarca	01 Ecuador
101 Estados Unidos America	08 Suiza	01 Indonesia
89 Mexico	08 Arabia Saudi	01 Bermuda
69 Reino Unido	07 Guatemala	01 Lituania
60 Argentina	07 Nueva Zelanda	01 Islandia
42 Francia	06 Singapur	01 Malta
37 Germany	05 Polonia	01 Malasia
30 Colombia	05 Austria	01 Paraguay
29 USA Gubernamental	04 Israel	01 República Eslovaca
29 Perú	04 Federación Rusa	01 Antiguo estilo Arpanet
27 Netherlands	04 Tailandia	01 Andorra
27 Canadá	04 Hong Kong	01 Bulgaria
24 Organiz. no lucrativas	03 Grecia	01 Eslovenia
24 Bélgica	03 Nicaragua	01 Gibraltar
19 Australia	03 Finlandia	01 Samoa Americana
19 Brasil	02 El Salvador	01 Ucrania
18 Ejercito USA	02 Romania	01 Korea del Sur
17 Italia	02 Noruega	
14 Costa Rica	02 Luxemburgo	
14 Japón	02 Latvia	
14 Portugal	02 República Checa	
13 Venezuela	02 Chipre	

**76 Paises/dominios diferent.**

# CABECERAS DE PÁGINAS DE LA COFRADÍA EN INTERNET



<http://www.arrakis.es/~columnaz>



<http://personal.redestb.es/columnazgz>



## PREMIO ESTRELLA EN INTERNET

Distinción que nos ha sido concedida en el mes de Abril de 2000, especie de reconocimiento a las páginas que tienen un nivel de calidad importante dentro de las webs relacionadas con cofrades y Semana Santa.

A la Cofradía se le ha concedido en la semana primera de abril.

# LÉEME POR FAVOR: ¿QUÉ SENTIDO TIENE HACER EL TRASLADO DEL SANTÍSIMO CRISTO ATADO A LA COLUMNA QUE PORTAMOS EN LA PEANA?

---

---

Como expresé en mi primer "Léeme por favor", en esta serie de artículos se van a tratar de abordar cuestiones que sean de actualidad en la vida de nuestra Cofradía y tratar de exponerla a la luz de la fe que profesamos, que no puede ser otra que la fe de la Iglesia, ya que la Cofradía, como hemos dicho hasta la saciedad, es una asociación pública de la Iglesia, y todos los que estamos bautizados pertenecemos a la misma y "somos Iglesia".

Por lo tanto vamos a ver en primer lugar lo que nos dice la Iglesia sobre el culto que debemos a las imágenes sagradas y sobre todo a las que representan a Jesucristo. El segundo Concilio de Nica (DS 601) y el Catecismo de la Iglesia católica, en su número 477, nos dicen: "En el cuerpo de Jesús, Dios que era invisible se hace visible". El cuerpo humano de Cristo expresa la persona divina del Hijo de Dios. Él ha hecho suyos los rasgos

de su propio cuerpo humano hasta el punto de que pintados en una imagen sagrada pueden ser VENERADOS, ya que el creyente que venera su imagen venera a la persona representada en ella.

Todo esto quiere decir que desde que Dios se encarnó y "habitó entre nosotros", su aspecto humano es Él mismo, no un revestimiento de su divinidad, y, su representación mediante imágenes hace que, venerándolas, le veneremos a Él.

San Juan Damasceno nos dice: Ahora que Dios se ha hecho ver en la carne y que ha vivido con los hombres puedo hacer una imagen de lo que he visto de Dios (Imag. 1,16).

Más esclarecedor es el Concilio de Nicea (DS 601), el Concilio de Trento (DS 1821-1825), el Concilio Vaticano II mediante las constituciones *Lumen Gentium* (L 667) y *Sacrosanctum Concilium* (SC 126),

así como el Catecismo de la Iglesia Católica (CCE 2132).

El culto cristiano de las imágenes no es contrario al primer mandamiento que proscribía los ídolos. En efecto, "el honor dado a una imagen se remonta al modelo original" (San Basilio, Spir. 18-45), y el que venera una imagen, venera en ella la persona que en ella está representada.

El honor tributado a las imágenes sagradas es una "veneración respetuosa", no una "adoración" que sólo corresponde a Dios. Esto quiere decir que, cuando veneramos una imagen, es porque ella nos lleva más fácilmente a Dios, a Cristo. Podemos orar, comunicarnos mejor con Él. No nos paramos en la imagen y sin embargo sí que nos ayuda porque para nosotros "es especial", pero ese sentido especial no nos hace sentir ni pensar que es única, o que únicamente en ella está representado

Cristo, o es Cristo mismo quien está allí.

A la imagen se le debe pues veneración, no adoración, y veneración porque REPRESENTA a Cristo. Nos lo dice también santo Tomás de Aquino: "El culto de la religión no se dirige a las imágenes en sí mismas como realidades, sino que las mira bajo el aspecto propio de imágenes que nos conducen a Dios encarnado. Ahora bien, el movimiento que se dirige a la imagen en cuanto tal no se detiene en ella, sino que tiende a la realidad de la que ella es imagen (S.Th. 2-2, 81,3,ad 3).

Una vez sentadas las bases para poder entender el culto debido a las imágenes, vamos a pasar a tratar de explicaros el sentido que tiene realizar el acto del traslado del Santísimo Cristo Atado a la Columna que portamos en la peana y por qué en vez de "procesión" lo denominamos "traslado".

En primer lugar las imágenes que proce-

sionamos, cuando las limpiamos, arreglamos, vestimos, etc., deben ser tratadas como lo que son: unas imágenes que deben de ser veneradas. Por eso las tratamos y hacemos todo con respeto y devoción.

No hay en esto dos momentos distintos: cuando las procesionamos y rezamos ante ellas o cuando las movemos, limpiamos, vestimos o preparamos. En los dos momentos son las mismas imágenes y se les debe el mismo respeto, cariño, consideración y devoción, por ser lo que son y por representar a quien representan.

En nuestra Cofradía se da la circunstancia de que todas las imágenes que procesionamos, excepto la del Cristo que llevamos en la Peana, están en la Iglesia de Santiago y no hay que desplazarlas para la Procesión de un lugar a otro. Por ese motivo pensamos que, la que más sufría un deterioro en este aspecto era la imagen del Santísimo Cristo cuando la trasladábamos desde el Convento de las Reverendas Madres Dominicas hasta la Iglesia de Santiago.

Para subsanar este hecho acordamos hacer un traslado de la

imagen que debía alcanzar varios objetivos:

1. Darle un culto más adecuado a la citada imagen. El primer objetivo es pues litúrgico.

2. Educarnos todos en el sentido del verdadero culto que se debe a las imágenes y en entender mejor qué es el culto de veneración que se les debe. El segundo objetivo es pedagógico y catequético para todos los hermanos de la Cofradía.

3. Dar un sentido a este "traslado" de preparación para nuestra Procesión. Un sentido de acompañar a Cristo hasta que lo flagelen haciéndonos solidarios con Él. Es como si lo acompañáramos hasta el pretorio donde lo flagelaron. Queremos significar ese acompañarle al suplicio caminando con Él desde el Convento de las Dominicas hasta la Iglesia de Santiago y ese hacernos solidarios cargando con su peso. Por eso se trata de que todo el que quiera pueda portarlo a hombros. Después, el Jueves Santo a las nueve y media de la tarde, ya será el momento de acompañarlo en su flagelación recordando ese momento histórico que sucedió hace ya dos mil años sobre las

seis de la mañana en el pretorio de Jerusalén. El tercer objetivo es pues de carácter teológico.

4. Comenzará el acto con el rezo de vísperas con la comunidad de religiosas que acogió en su casa la fundación de nuestra Hermandad allá por el año 1.804 y que son Hermanas de Honor de la Cofradía.

El cuarto objetivo sería el de estrechar, más aún si cabe, los lazos que nos unen con dicha comunidad de la mejor manera que podamos hacer los cristianos, rezando juntos, y precisamente con personas que rezan todo el año por nosotros. El objetivo sería pues "crear comunión".

Por todo ello, aunque procesionamos, hemos querido darle un sentido y significación distintos a los que tiene nuestra Procesión del Jueves Santo, de tal manera que se alcancen los objetivos antes indicados: lo denominamos "traslado", todos podemos ser ese día "portadores de paso", sólo algunos hermanos tocan instrumentos, la peana en la que se traslada al Santísimo Cristo es diferente y más adaptada para este acto y sólo salen algunos atribu-

tos. Todos somos velas o hachas en algún momento del traslado.

Únicamente me quedaría hacer una observación, y es la de ¿por qué no hacemos un traslado de las mismas características para devolver la imagen al Convento? ¿no es la misma imagen y se merece el mismo culto de veneración? La respuesta es muy clara y contundente:

**No se puede hacer ya que el tiempo litúrgico no lo permite.**

No tiene sentido que después del Santo Entierro ("ya ha muerto Cristo") y el día de Sábado Santo, día de espera para la Resurrección, salga por las calles un Cristo que lo van a flagelar. Por lo tanto, no nos queda otro remedio que hacer un "traslado no procesional", de la manera que consideremos más digna, cariñosa y entrañable de vuelta hasta el Convento, pero teniendo claro que gracias al traslado procesional realizado hemos contribuido a conseguir los cuatro objetivos: litúrgico, pedagógico-catequético, teológico y de comunión, que a buen seguro harán que todos nosotros seamos un poco mejor cofrades y por lo tanto cristianos.

# SEMANA SANTA EN ESPAÑA

## COFRADÍA DE LA SANTISIMA TRINIDAD Y SAN TIRSO



**Nº: 63**

Mansilla de las Mulas (Valladolid)

Fue fundada en el siglo XVIII y es la que porta la mayoría de los pasos que se procesionan en Semana Santa en esta localidad.

Sacan procesionalmente dos imágenes del Señor atado a la columna: la primera de ellas (fotografía número 63) es anónima del siglo XVIII, siendo una obra sencilla pero cargada de una enorme expresividad. La parte inferior de la imagen está sin tallar y por este motivo viste túnica de cintura hacia abajo. Es portada en una sencilla peana por cuatro hermanos cofrades. La segunda de las imágenes (fotografía número 64) es obra del escultor contemporáneo José Ajenjo, que la realizó en 1.998. Este escultor incorpora una novedad a los cánones clásicos de representación de la flagelación, y es que coloca en los tobillos de Jesús unos grilletes unidos por un barrote fijo de hierro.

Los portadores del primer paso visten túnica, capuchón, guantes, zapatos y calcetines negros con cingulo morado; y los del segundo túnica y capucha morada, con guantes y zapatos negros y cingulo dorado.

Realizan su procesión particular el Jueves Santo por la tarde y también participan corporativamente en la del Viernes Santo de la localidad.



**Nº: 64**



# ¿CUÁNDO CAE LA PRÓXIMA SEMANA SANTA?

La tardanza en la llegada de la Semana Santa de este año ha llevado a muchos a preguntar el por qué y cómo varían cada año las fechas de Semana Santa. Ya en su día la revista COLUMNA publicó un pequeño artículo sobre este tema. Hoy profundizamos en el mismo incluyendo bastantes datos nuevos que con seguridad despertarán la curiosidad de más de uno.

## I. BREVE HISTORIA DE LOS CALENDARIOS.

La palabra "calendario" deriva del latín "proclamar" ya que en la antigua Roma, los sacerdotes encargados proclamaban el principio de cada mes (calendas) al llegar la Luna nueva, debido a que los romanos inicialmente tenían un calendario lunar al igual que la mayor parte de las antiguas culturas humanas.

El calendario más antiguo que usaban los pueblos romanos básicamente se usaba para determinar el inicio de las actividades agrícolas, dejando al margen cualquier otra consideración. Se correspondía con las estaciones sólo de manera muy aproximada.

Este cómputo de tiempo era el Calendario de Rómulo y se cree que se remontaba al 753 a.C. De los pocos datos que nos han llegado hasta la actualidad, sabemos que el año se iniciaba con el equinoccio de primavera y sólo tenía diez meses, aquellos en los que había alguna actividad agrícola, y alternaban 30 y 31 días. Estos datos no cuadran con ningún sistema válido, fiable y práctico, por lo que hemos de admitir que no nos ha llegado una información que pueda considerarse realista de lo que debía ser aquel calendario, ya que los 304 días no se ajustan ni a los 354 días de doce lunaciones ni a los 365 del año solar. Podemos decir que esto es una afirmación aproximada de la realidad, pero no demasiado verdadera. Lo que sí es seguro es que los meses empeza-

ban con la Luna nueva, con los consecuentes problemas para determinarla, puesto que hasta que la Luna no se hace visible de nuevo en el Cielo pasan un número variable de días. Como ya hemos dicho la fecha la establecía el poder religioso.

Siglos más tarde, al crecer el territorio romano, se hizo inútil el sistema comentado, puesto que las comunicaciones no eran suficientemente rápidas, y hacía falta disponer de un sistema estándar puesto al día cada cierto tiempo. Por eso el rey romano Numa Pompilio, basándose en el calendario griego, mejoró el sistema convirtiéndolo en un período de 354 ó 355 días, es decir, 12 lunaciones. Solamente quedaba hacer coincidir el calendario lunar con las estaciones, por lo que se incluyó un mes de 22 ó 23 días cada dos años. Posteriormente el poder religioso continuó haciendo diversas correcciones.

Todas estas modificaciones y adaptaciones, así como la introducción del mes intercalar, provocó un desfase importante hasta el punto que en el año 46 a.C. el calendario romano se encontraba desligado con respecto a las estaciones en más de tres meses, de manera que el solsticio de verano se producía cuando según el calendario se había de llegar al equinoccio de otoño. A causa de esta confusión Julio Cesar (102-44 a.C.), casi un año antes de ser asesinado, optó por llevar a término una reforma global del calendario para sustituir el antiguo sistema, adaptando y

adoptando el calendario de origen egipcio (que data del 4.000 a.C.), para corregir los problemas que presentaba el lunar, principalmente por el poco ajuste que tiene este tipo de calendario respecto a las estaciones. Asesorado por el matemático y astrólogo Sosígenes de Alejandría, el verdadero autor, estableció la duración del año en 365,25 días, insertando un día suplementario en febrero cada cuatro años (bis sextus dies antes calendas Martii; el sexto día antes de las calendas de marzo). Así se aseguraba que los meses del año seguían el ritmo de las estaciones. También cambió el primer día del año fijándolo en el primer plenilunio posterior al solsticio de invierno. Este calendario Juliano fue usado hasta finales del siglo XVI, en 1.582, cuando la diferencia entre su duración y el año trópico había desplazado las fechas en 10 días y por tanto se procedió a la reforma gregoriana.

En lo referente al tema de establecer el año inicial de nuestra era debemos mencionar a un monje y astrónomo nacido en Egitto, ahora al Sudoeste de Rusia, muerto en el 540 d.C., llamado Denys y que, por su baja estatura, se conoció como Dionisio el Pequeño. Fue él quien determinó en el año 532 d.C., compilando unas tablas de fechas para la celebración de las pascuas en términos del Calendario Diocleciano, por encargo del Papa Juan I, el inicio de nuestra era, fijando el nacimiento de Cristo el 25 de diciembre del año 753 de la fundación de Roma.

Por tanto fue Dionisio quien estableció el 1 de enero del año 754 (romano) como el primer día de nuestra era: 1 de enero del año 1 d.C., el primer día del año siguiente al nacimiento de Cristo, es decir, siete días después del nacimiento, aunque éste es históricamente demostrable que no se produjo ese día, sino que se adoptó por convención. Se ha podido comprobar que los cálculos de nuestro personaje no son demasiado exactos, existiendo una diferencia de cuatro a siete años con el cálculo correcto (según datos basados en la muerte de Herodes I).

El año civil regido por el Sol dura 365,242198 días, por lo que sobran casi seis horas al año, o sea, un día cada cuatro años. Esta es la corrección que introdujo Julio César, pero que no es suficientemente exacta, ya que con ella se añaden 44 minutos y 56 segundos de más cada cuatro años, casi ocho días por milenio (7,80).

Esta diferencia, aunque pequeña, con los siglos se fue acumulando, haciendo que no coincidiesen las estaciones del calendario con las naturales. Ya en el 325 d.C. el calendario llevaba unos tres días de retraso, de manera que en lugar de caer el 25 de marzo el equinoccio de primavera lo hacía en el 21 de ese mes. En lugar de variar la duración del año lo que se hizo fue establecer desde entonces el equinoccio de primavera en el día 21 de marzo.

Ese mismo año se celebró el Concilio de Nicea entre cuyas intenciones estaba la de fijar la fecha de la Pascua, que según las reglas establecidas había de ser celebrada en el primer domingo posterior al plenilunio de primavera.

Así pues el Calendario Juliano, a pesar de su pequeña incorrección, fue siendo utilizado durante dieciséis siglos aunque el tema volvió a tratarse en los concilios de Constanza (1.414) y Trento (1.545-1.553). Finalmente fue el 24 de febrero del año 1.582 cuando el Papa Gregorio XIII, aconsejado por los astrónomos Christopher Clavius y Luigi Lilio, le introdujo

una reforma que consistía en ajustar los años bisiestos de manera que lo fueran los años divisibles por 4 excepto cuando sean divisibles por 100, a no ser que sean divisibles por 400. De esta manera se evitaba el desfase que se estaba produciendo al intercalar excesivos años bisiestos, ya que se suprimían tres días cada cuatro siglos. Así, el año 1.600 fue bisiesto y lo ha sido también el 2.000 (son divisibles por cuatrocientos), pero fueron años naturales el 1.700, 1.800 y 1.900 y lo será el 2.100. es por eso que el jueves 4 de octubre de ese año 1.582 fue seguido por el viernes 15 de octubre, para eliminar los diez días que ya se llevaban acumulados (haciendo que el equinoccio de primavera, que se verificaba ya en el 11 de marzo, volviese a caer el 21 de marzo) a pesar de los graves disturbios que se produjeron en muchos lugares ya que la gente estaba convencida de que se le habían quitado diez años de vida. Nació de esta manera el Calendario Gregoriano, vigente actualmente en el mundo occidental con muy pocas variaciones. A pesar de estas correcciones quedaron todavía dos errores: hubiera hecho falta restar trece días al calendario vigente en lugar de los diez con que se ajustó, así los equinoccios y solsticios seguirían cayendo en los mismos días que en la época romana y no en los días 21; y la diferencia del Calendario Gregoriano con respecto al año trópico es de un día cada 3.320 años.

Como curiosidad decir que el cambio del Calendario Juliano al Gregoriano no se produjo conjuntamente en todo el mundo (en España se hizo de forma inmediata) lo que produjo anécdotas curiosas como el hecho de que Cervantes y Shakespeare muriesen el mismo día, el 23 de abril de 1.616, pero se llevasen unos diez días de diferencia en la realidad, ya que al morir en países diferentes el calendario no era el mismo.

Existen otros calendarios como el judío, que está dividido en doce

meses de 29 y 30 días alternativamente y que actualmente van por el año 5.760; el musulmán que es un calendario lunar puro, y así hasta un total de cerca de cuarenta calendarios en uso en todo el mundo. También la fecha en que cambia el año es diferente en cada calendario.

## II. DETERMINACIÓN DE LAS FECHAS DE SEMANA SANTA.

Como decíamos al principio cada año preguntamos o nos preguntan en qué fechas del calendario caen Jueves o Viernes Santo, Domingo de Ramos o de Resurrección. Y es que al ser fechas móviles, que no guardan relación de un año para otro, el despiste suele ser generalizado.

La festividad de la Pascua es para los cristianos la más importante del año litúrgico, y la fijación de la fecha del Domingo de Resurrección es cálculo imprescindible, pues en base a ella se determinarán todas las demás festividades móviles del calendario.

Inicialmente las primeras comunidades cristianas celebraban la Pascua el domingo siguiente al mes de Nisán. A partir del Concilio de Nicea, año 325, se comenzó a celebrar en el primer domingo siguiente a la primera Luna llena de primavera. Dado que la primavera se inicia el 21 de marzo, quiere decir que la fecha más baja sería el 22 de ese mes. Como la regla fijó que la Pascua debe celebrarse el primer domingo que sigue a la catorce noche de lunación, y el primer día de esa lunación se sitúa necesariamente entre el 8 de marzo y el 5 de abril, puede caer lo más pronto y como ya se ha dicho el 22 de marzo y como más tarde el 18 de abril (20 de marzo, último día de invierno, + 29, ciclo lunar, = 49; 49 de marzo, o sea, 18 de abril). Para evitar confusiones y que no pudiera coincidir con la festividad judía se añadió una semana más, hasta el 25 de abril. Entre ambas fechas 35 días.

Para calcular la fecha dentro de esos 35 días ha habido varios

procedimientos según los calendarios. En el Juliano se utilizó el llamado "Número de Oro" como dato inicial, que se forma dividiendo la cifra que interesa del año más uno por 19, siendo el resto obtenido el "Número de Oro", excepto si el resto es cero, que en ese caso su valor se establece en 19. En el Calendario Gregoriano se emplea la "Epacta", es decir, el

número de días en que el año solar excede al año lunar, o bien, el número de días que la luna del mes de diciembre tiene el día 1 del año entrante contados desde el último plenilunio (o sea, la edad de la Luna al 1 de enero). El valor estará comprendido entre 0 y 29, o sea, un ciclo lunar. Hay calculadas "Epactas" gregorianas desde el año 1.582 al año 3.300, y están

recogidas en un pequeño libro cuyo original se encuentra en Roma y que se denomina "Añejo".

El procedimiento más directo para el cálculo de la fecha del Domingo de Resurrección se lo debemos a Carl F. Gauss, astrónomo, físico y matemático alemán, que dedujo dos sencillas fórmulas:

- $22 + D + E =$  un día del mes de marzo.
- $D + E - 9 =$  un día del mes de abril.

Para calcular D y E hay que calcular previamente A, B y C de la siguiente manera:

- A: resto obtenido al dividir la cifra del año entre 19.
- B: resto obtenido al dividir la cifra del año entre 4.
- C: resto obtenido al dividir la cifra del año entre 7.
- D: resto obtenido al dividir  $(19 \times A) + M$  entre 30.
- E: resto obtenido al dividir  $(2 \times B) + (4 \times C) + (6 \times D) + N$  entre 7.
- M: entre 1.900 y 2.100: 24.
- N: entre 1.900 y 2.100: 5.

Como ejemplo sirva el cálculo para el presente año:

- A:  $2.000 : 19 = 105 + 5$  (resto).  $19 \times 105 = 1.995$ .  $2.000 - 1.995 = 5$ . Por lo tanto  $A = 5$ .
- B:  $2.000 : 4 = 500$ . Resto: 0.  $B = 0$ .
- C:  $2.000 : 7 = 285 + 5$  (resto).  $C = 5$ .
- D:  $19 \times 5 = 95$ .  $95 + 24 = 119$ .  $119 : 30 = 3 + 29$  (resto).  $D = 29$ .
- E:  $(2 \times 0) + (4 \times 5) + (6 \times 29) + 5 = 199$ .  $199 : 7 = 28 + 3$  (resto).  $E = 3$ .

Aplicación de la fórmulas para este año:

1.  $22 + D + E = 22 + 29 + 3 = 54$  de marzo =  $54 - 31 = 23$  de abril.
2.  $D + E - 9 = 29 + 3 - 9 = 23$  de abril.

Fechas de la Pascua de los próximos años:

- 2.001: 15 de abril.
- 2.002: 31 de marzo
- 2.003: 20 de abril.
- 2.004: 11 de abril.
- 2.005: 27 de marzo.
- 2.006: 16 de abril.
- 2.007: 8 de abril.
- 2.008: 23 de marzo.
- 2.009: 12 de abril.
- 2.010: 4 de abril.

A partir de aquí pueden calcularse el resto de fechas movibles sumando o restando:

- Septuagésima: - 63.
- Miércoles de Ceniza: - 46.
- Primer viernes de Cuaresma: - 44.
- Primer Domingo de Cuaresma: - 42.
- Ascensión: + 39.
- Pentecostés: + 49.
- Corpus Christie: + 60.

## HERMANAMIENTO ENTRE LAS COFRADÍAS DE:

- Pontificia, Real e Ilustre Cofradía de Nuestro Padre Jesús en el Paso del Prendimiento y Esperanza de la Salvación de las Almas (Californios), de Cartagena,
- Real, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y de Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor, de Zaragoza.

Durante el pasado mes de febrero, tal y como ya se informó por carta a todos los cofrades, tuvo lugar en Cartagena, durante los actos de la Coronación Canónica de la Virgen de la Cofradía de los Californios de la citada localidad, el acto de "Hermanamiento" entre ambas cofradías, a estas fechas ratificado por los Excelentísimos y Reverendísimos Obispo de Cartagena y Arzobispo de Zaragoza.

A tal efecto se desplazaron hasta Cartagena treinta cofrades los días 5 y 6 de febrero para ser testigos de tan importante y emotivo acontecimiento.

Es presumible, y hasta previsible, que este acto no signifique nada o casi nada para algunos cofrades, concretamente para los que están habituados a mostrar su presencia la mayoría de las veces únicamente en los desfiles de la Cofradía; pero para todos aquellos que se sienten cofrades, como Iglesia y como pueblo de Dios, este acto de Hermanamiento tiene, aparte de sus protocolos y amplias dimensiones sociales, algo más profundo con unas dimensiones evangelizadoras, litúrgicas y caritativas.

En próximos números de la revista COLUMNA iremos desgranando algunos de estos aspectos. En este únicamente queremos dejar constancia de tan importante acto y acompañar la información de un reportaje gráfico sobre el mismo.



1. Acto de la firma del "Hermanamiento".



2. Bendición del banderín.



3. Entrega del banderín a nuestra Cofradía.

4. Miembros de la Cofradía en la Procesión de la Coronación Canónica llevando el estandarte del Tercio de La Flagelación.



5. Brindis del Hermano Mayor de la Cofradía en el ágape ofrecido por el Tercio de La Flagelación.



6. Grupo de cofrades de ambas cofradías ante la imagen de la Virgen del Primer Dolor.



7. Momento de la Coronación Canónica de la Virgen California.



8. El banderín del Hermanamiento junto a la corona de la Virgen momentos antes de ser bendecido.

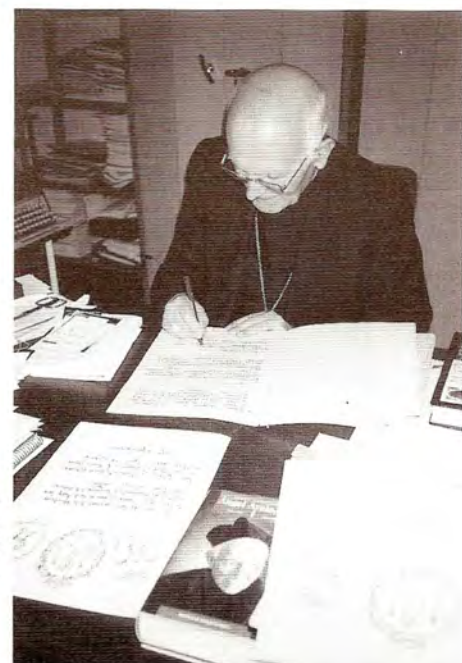
9. Ofrenda de flores del Hermano Teniente y su esposa durante el acto de la Coronación Canónica.



10. El Hermano Mayor realizando una ofrenda de flores durante el acto del Hermanamiento.



11. D. Elias Yanes, Arzobispo de Zaragoza, firmando el Acta de Hermanamiento.



# CONOCE TU PROCESIÓN (III)



Siguiendo el orden de los dos números anteriores, y continuando en la cabecera de la procesión, nos encontramos con la Peana del santísimo Cristo Atado a la Columna, imagen como decimos portada a hombros, y con cuya advocación se fundó la Hermandad del Santísimo Cristo Atado a la Columna, origen de nuestra Cofradía, en el año 1.804. Existen antecedentes escritos de su existencia desde 1.796, pero se puede afirmar que es bastante anterior. Esta Peana salió en procesión por vez primera en el año 1.981, y desde aquel momento lo hizo en la cabeza del desfile como signo y símbolo de ser la imagen fundadora de la Hermandad.

Es llevada por 16 cofrades que forman dos grupos de ocho portadores además de un cabecero. Forma parte de su hábito el tercerol por la comodidad que supone para cargar las andas.



Detrás de la Peana aparece el primero de los grupos que forman parte de la sección de instrumentos, concretamente el Piquete de la Cofradía (integrado por cornetas, tambores y timbales), que acompañan durante la procesión a la Peana y van tocando marchas lentas características que sirven de guía a los cofrades portadores para que vayan marcando el paso. Tras el Piquete aparece la sección infantil al cuidado de dos o tres “madres” (apelativo que cariñosamente se da en la organización de la procesión, sean hombres o mujeres, a los/as cofrades que cuidan a los niños).



A continuación de los niños aparece la primera sección de hachas que acompaña ya al Paso de misterio del que hablaremos en el siguiente número de la revista.

Cada sección de hachas (llevamos un total de tres, cada una compuesta por 35-40 cofrades) va encabezada o abierta por unos atributos. Concretamente la primera sección va encabezada por la Cruz de Santiago (Crucifijo de la Iglesia Parroquial de Santiago que se incorporó a la procesión desde el primer año que llegamos a la citada Iglesia) que quiere ser un símbolo más de la unión de la Cofradía como asociación de laicos (comunidad cristiana) y la Parroquia (comunidad parroquial).



# LA FLAGELACIÓN Y EL ARTE

<b>FICHA NÚM.:</b> 10	<b>CAMPO:</b> RETABLOS
<b>OBRA:</b> RETABLO DE ALTAR MAYOR	
<b>UBICACIÓN:</b> BOLEA (HUESCA)	<b>AUTOR:</b> MAESTRO DE BOLEA (1.490-1.503)

## CARACTERÍSTICAS DE LA OBRA:

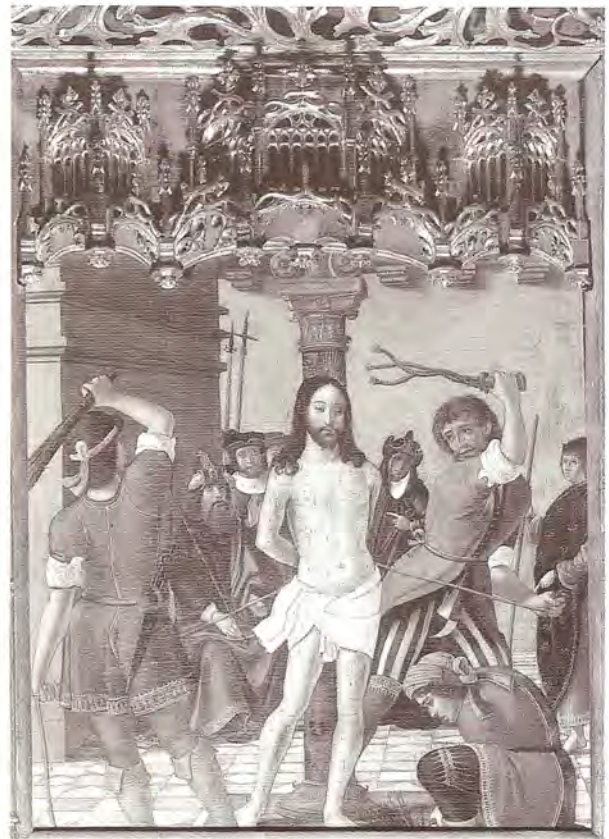
La Colegiata de Bolea es una "obra maestra del Renacimiento español". De entre todos los retablos que encontramos (de San Sebastián, Santiago y otros cinco barrocos) destaca el Retablo Mayor, de traza gótica, que constituye una espléndida combinación de 20 pinturas al temple sobre tabla y 57 tallas de madera policromada.

Con independencia del estudio detallado que se podría hacer del mismo, lo que es verdaderamente excepcional son las maravillosas pinturas realizadas por el pintor anónimo "Maestro de Bolea", que en una etapa todavía gótica en España introduce las corrientes flamenca e italiana que daban paso al Renacimiento español. Sobresale en ellas el excepcional colorido, y una de las que forman la predela, la tercera por la izquierda, es "La Flagelación".

Saliéndonos un poco de nuestro habitual comentario, debemos, como aragoneses que somos, insistir en la necesidad de que hagáis un hueco en vuestro tiempo libre y visitéis este excepcional edificio (construido entre 1.535 y 1.556 y enmarcado en el tránsito del Gótico al Renacimiento), y sobre todo este maravilloso retablo, todo magníficamente conservado y restaurado, que fue declarado Monumento Histórico Artístico el 23 de febrero de 1.983.

Horario de visitas:

- Verano de 11 a 14 y de 16,30 a 19,30 h.
- Invierno: Laborales de 11 a 13,30. Sábados y festivos de 11 a 13,30 y de 16 a 18.
- Lunes cerrado excepto agosto.



# IBC

CORREDURIA DE SEGUROS, S.L.

Todos los ramos del seguro:

- \* Automovil
- \* Comercio
- \* Personales
- \* Viajes
- \* Hogar
- \* Industria
- \* Vida
- \* Transporte

## Precios especiales para cofrades

San Vicente de Paul, 1 - 3.º I.  
Teléfono 39 90 12 - 62  
50.001 ZARAGOZA

los navarros

**AZODUE**  
RESTAURANTE

los navarros

**Albaracín**

**CASA OYARZUN**  
COCINA VASCA

HOSTELERÍA AL SERVICIO  
DE LOS COFRADES



*Real, Antiquísima, Ilustre y Penitencial  
Cofradía del Señor Atado a la Columna  
y de Nuestra Señora de la  
Fraternidad en el Mayor Dolor*

**SECRETARIA:  
JESUS CORTES SOLER  
C/ MADRE VEDRUNA, 42  
50008 - ZARAGOZA**